

newair[®]

NAC14KWHH2

4-in-1 Portable Air Conditioner



OWNER'S MANUAL

Manuel de L'utilisateur
Manual del Propietario



Intertek
Manual v1.0

LANGUAGE INDEX

English Manual.....	3
Manuel en Français.....	26
Manual en Español.....	49

A Name You Can Trust

Trust should be earned and we will earn yours. Customer happiness is the focus of our business.

From the factory to the warehouse, from the sales floor to your home, the whole Newair family promises to provide you with innovative products, exceptional service, and support when you need it the most.

Count on Newair

As a proud Newair owner, welcome to our family. There are no robots here, real people shipped your product and real people are here to help you.

Contact Us

Please reach out to our customer service team before making a return to your store of purchase. We are happy to help with any questions or concerns!

Mon-Fri from 8-4 PST at:

Call: 1-855-963-9247
Email: support@newair.com
Online: www.newair.com

A team member will respond to you within 24 hours.

Follow Us



Facebook.com/newairusa



Instagram.com/newairusa



YouTube.com/newairusa



Twitter.com/newairusa

READ AND SAVE THESE INSTRUCTIONS.

TABLE OF CONTENTS

Specifications	5
Register Your Product Online.....	6
Safety Information & Warnings	7
Parts List.....	10
Control Panel and Remote	11
Safety Features	13
Assembly & Installation	14
Cleaning & Maintenance.....	16
Cleaning	16
Long-Term Storage.....	17
Troubleshooting.....	18
Instructions for Repairing Appliances Containing R32.....	19
Limited Manufacturer's Warranty	25

SPECIFICATIONS

MODEL NO.	NAC14KWHH2
VOLTAGE:	120V~
FREQUENCY	60Hz
POWER:	1230W
COOLING AREA:	500 sq. ft.
TEMPERATURE RANGE:	60-86 °F
COOLING CAPACITY	14000 BTU (ASHRAE) 9950 BTU (DOE)

REGISTER YOUR PRODUCT ONLINE

Register Your Newair Product Online Today!

Take advantage of all the benefits product registration has to offer:



Service and Support

Diagnose troubleshooting and service issues faster and more accurately



Recall Notifications

Stay up to date for safety, system updates and recall notifications



Special Promotions

Opt-in for Newair promotions and offers

Registering your product information online is safe & secure and takes less than 2 minutes to complete:

newair.com/register

Alternatively, we recommend you attach a copy of your sales receipt below and record the following information, located on the manufacturer's nameplate on the rear of the unit. You will need this information if it becomes necessary to contact the manufacturer for service inquiries.

Date of Purchase: _____

Serial Number: _____

Model Number: _____

SAFETY INFORMATION & WARNINGS



Please read the following guidelines carefully before using this air conditioner.

- Only use this unit in household or residential settings.
- Always keep the unit on a flat surface and in a dry place. Keep at least 20 inches of space on all sides of the unit to maintain efficiency and safety.
- The power cord must comply with the safety regulations outlined in this guide.
- Always ensure reliable grounding, and only use a compatible wall plug for the power cord.
- After installing the air conditioner, make sure the plug is undamaged and can be inserted into the outlet securely.
- Keep air intake and output openings free of any obstruction.
- The air conditioner must be installed in accordance with all relevant wiring regulations. Do not attempt to modify the wiring of this unit.
- The air conditioner should not be used anywhere near gasoline appliances, stoves or other heat sources or combustible materials.
- Always keep the power cord out of the way to prevent tripping hazards.
- If the power cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, an authorized service agent or similarly qualified person in order to avoid safety hazards.
- This appliance can only be used by children 8 years old and above, and must not be used by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge. They must be given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
- Children must not play with the appliance.
- Cleaning and user maintenance must not be done by children without supervision.

Prohibitions:

- Do not install the air conditioner in bathrooms or other places where it could come into contact with water or moisture build-up.
- Turn the unit off before unplugging the power cord.
- Do not place anything on top of the unit, or inside any of the air vents.
- Do not use insecticide spray or other flammable substances in the vicinity of the air conditioner.

- Be careful not to splash any liquids on the unit, and do not wash it directly with water or other liquids. It is safe to wipe the unit with a damp cloth, but ensure that it is completely dry before turning it on.
- Do not wipe the air conditioner with chemical solvents such as benzene, gasoline, alcohol, etc. If the air conditioner is dirty, please clean only with neutral detergents.
- **WARNING:** Immediately stop using the unit if the ambient temperature in the room rises above 104 °F.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- If the SUPPLY CORD is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- Do not use means to accelerate the defrosting process or to clean, other than those recommended by the manufacturer.
- The appliance shall be stored in a room without continuously operating ignition sources (for example: open flames, an operating gas appliance or an operating electric heater).
- Do not pierce or burn.
- Be aware that refrigerants may not contain an odour.

WARNINGS

- Any person who is involved with working on or breaking into a refrigerant a refrigerant circuit should hold a current valid certificate from an industry-accredited assessment authority. Which authorizes their competence to handle refrigerants safety in accordance with an industry recognized assessment specifications.
- Remember the environment when disposing of packaging around the appliance and when the appliance has reached its by date.
- A warning that the appliance shall be stored in a well-ventilated area where the size corresponds to the room area as specified for operation.
- The appliance shall be stored so as to prevent mechanical damage from occurring.
- Information for spaces where refrigerant pipes are allowed, including statements that the installation of pipe-work shall be kept to a minimum;
 - that pipe-work shall be protected from physical damage and, in the case of flammable refrigerants, shall not be installed in an unventilated space;
 - that compliance with national gas regulations shall be observed;

- that mechanical connections shall be accessible for maintenance purposes;
- that, for appliances containing flammable refrigerants, the minimum floor
- A warning to keep any required ventilation openings clear of obstruction;
- A notice that servicing shall be performed only as recommended by the manufacturer;
- A warning that ducts connected to an appliance shall not contain a potential ignition source;
- When the portable air conditioner or dehumidifier is turned on, the fan can work continuously stable under normal conditions to provide the minimum air volume of 100m³/h even when the compressor is closed due to the temperature controller.
- Do not pierce or burn.
- Use only implements recommended by the manufacturer for defrosting or cleaning.
- Do not perforate any of the components in the refrigerant circuit. Refrigerant gas may be odourless.
- Use care when storing the appliance to prevent mechanical faults.
- Only persons authorized by an accredited agency certifying their competence to handle refrigerants in compliance with sector legislation should work on refrigerant circuit.
- All repairs must be carried out in accordance with the manufacturer's recommendations.
- Maintenance and repairs requiring the assistance of other qualified personnel must be carried out under the supervision of specialists in the use of inflammable refrigerants.
- Do not perforate any of the components in the refrigerant circuit. Refrigerant gas may be odourless.

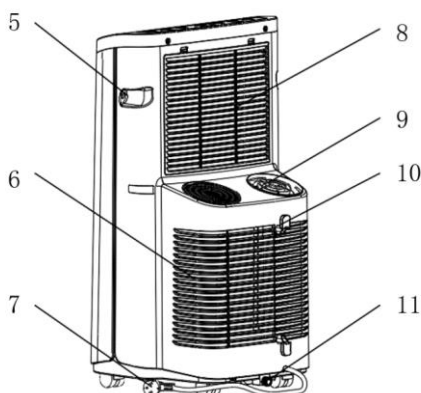
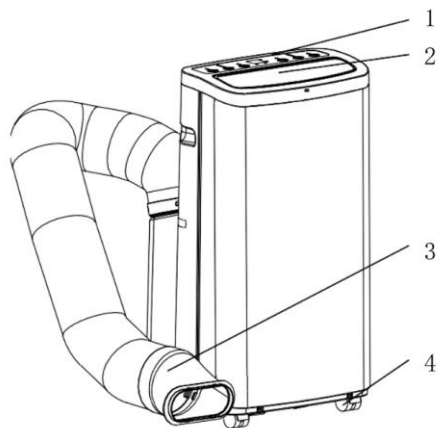
Additional warning for appliance with R32 refrigerant gas (refer to the rating plate for the type of refrigerant gas used)



CAUTION ON FIRE
READ THE MANUAL CAREFULLY BEFORE USING THE APPLIANCE
 R32 refrigerant gas complies with European environmental directives.

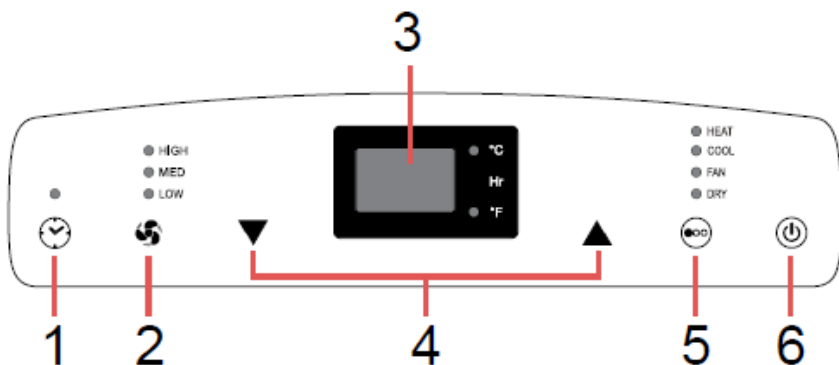
This appliance contains approximately 11.3 Oz refrigerant gas
 Appliance shall be installed, operated and stored in a room with a floor area larger than 4m²

PARTS LIST



- | | |
|--------------------|---------------------------------|
| 1. Control Panel | 7. Power Cord |
| 2. Main Vent | 8. Dust Filter |
| 3. Exhaust Hose | 9. Exhaust Outlet |
| 4. Casters | 10. Power Cord Storage Brackets |
| 5. Carrying Handle | 11. Water Drain |
| 6. Rear Air Intake | |

CONTROL PANEL AND REMOTE



1. TIMER

Press this button to set the timer. After pressing it, the screen will display “0.” Press the up and down arrows (#4 above) to change the timer in 1 hour increments from 0 to 24 hours. After choosing your time, wait a few seconds, and the timer will start. Setting the timer while the unit is on will cause the unit to turn off after the time has elapsed. Setting the timer while the unit is off (by pressing the timer button instead of the on button) will cause the unit to turn on after the time has elapsed.

2. FAN SPEED

Press this button to change the speed of the fan. In “cool” and “fan” modes, you can select between all three fan speeds. If the unit is in “dry” mode, only the “low” fan speed will be available. You can also set the fan speed while the unit is off, as long as you set the timer first. Once the set time has elapsed, the unit will come on and run at whatever fan speed you selected.

3. DIGITAL DISPLAY

This display will show the ambient temperature in the room while the unit is plugged in but turned off, or while the unit is on and in “fan” or “dry” mode. When in “cool” mode, the display will show the temperature setting you chose. While setting the timer, the display will show the current number of hours that you have chosen.

4. UP/DOWN CONTROLS

These buttons are used to adjust the temperature and time settings. Press these two buttons simultaneously to change the displayed temperature from Fahrenheit to Celsius.

5. MODE

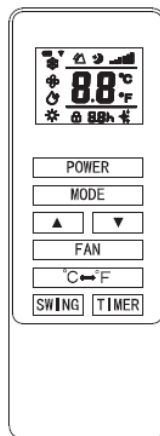
Press this button to cycle between “Heat,” “cool,” “dry,” and “fan” mode. “Heat” mode enables the air conditioner blow hot air to the room and maintain whatever ambient temperature you choose. “Cool” mode is the normal air conditioning mode, which will put out cold air and maintain whatever ambient temperature you choose. “Dry” mode enables the dehumidification feature. Be sure to check the drain plug regularly, as moisture will build up as the unit runs in “dry” mode. “Fan” mode is the same as “cool,” except the unit will simply run as a fan without cooling the air. Note: “fan” and “dry” modes do not require the use of the exhaust pipe.

6. ON/OFF

Press this button to turn the unit on and off.

REMOTE CONTROL

The remote control allows you to perform all the same functions as on the control panel. Additionally, there is a “swing” feature, which will oscillate the panel on the front vent and increase the cooling area.



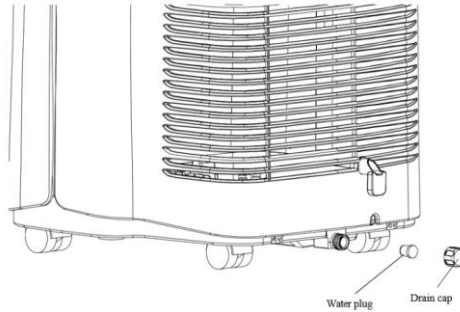
SAFETY FEATURES

ANTI-FROST PROTECTION

While the air conditioner is running, if the temperature of the internal pipes gets too cold, the unit will automatically shut off in order to prevent frost buildup, and the display will show “DF.” Once the pipes have warmed enough, the unit will automatically return to normal operation.

“WATER FULL” ALARM

When enough water has built up in the internal tank (either from dehumidification mode or normal operation in humid areas), you will hear an alarm, and the display will read “FL.” You will need to drain the tank through the drain plug on the bottom of the back of the unit in order to return to normal operation.



COMPRESSOR 3-MINUTE DELAY

When the compressor inside the unit shuts off, it will keep itself off for 3 minutes before starting up again in order to maintain its efficiency.

ASSEMBLY & INSTALLATION

Choosing a Location

Always keep the unit on a flat surface and in a dry place. Keep at least 20 inches of space on all sides of the unit to maintain efficiency and safety.

Assembling the Exhaust

- Connect the exhaust pipe to the round joiner disc, turning counterclockwise (as shown in Fig. 6).
- Connect the end of the exhaust pipe with the joiner disc to the exhaust output on the back of the unit, turning counter-clockwise (as shown in Fig. 7).
- Connect the opposite end of the exhaust pipe to the window plate. The plastic oval-shaped end of the pipe is meant to be inserted into the opening in the window plate, pushed slightly to the side (to lock it in behind the 4 small latches) and then screwed into the plate through the holes in the end of the exhaust pipe.
- Install the window plate on the nearest window, being careful to keep the exhaust hose as straight as possible, to maintain efficiency.

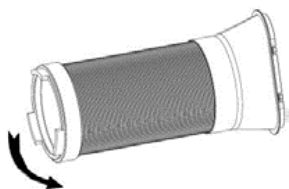


Fig. 6



Fig.7

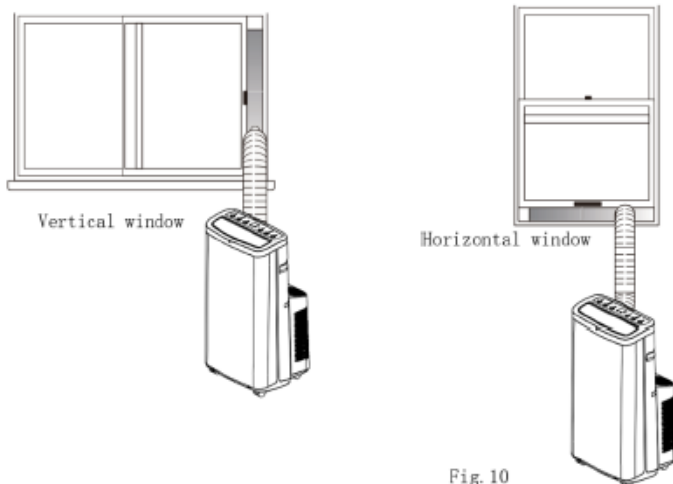
Caution:

The exhaust pipe extends from 24 to 67 inches long (including the plastic adapters). We recommend keeping the pipe as short as possible (and as straight as possible) to maintain efficiency.

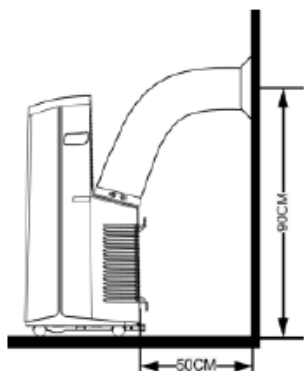
The length of the exhaust pipe is designed in accordance with the specifications of this air conditioner. Do not modify these parts or use alternative parts, as it may cause damage to the unit or prevent it from working efficiently.

Installing the Window Plate

The window plate is designed to be adjusted for almost any standard vertical/horizontal window opening. Measure the gap in the window, and extend the plate to match the correct length.



Best installation way



CLEANING & MAINTENANCE

CLEANING

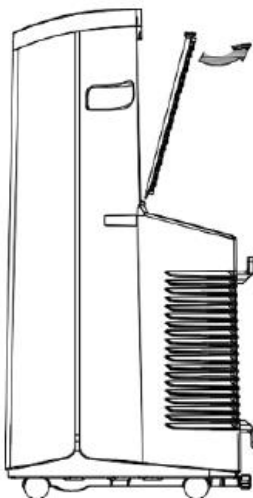
Warning: Before performing any cleaning, remember to turn off and unplug the unit.

Cleaning the Outside Surface

Clean the surface of the unit with a duster or damp, soft cloth. Do not use chemical reagents such as benzene, alcohol, gasoline, etc. as the surface of the unit is likely to be damaged, and the internal components may be as well.

Cleaning the Dust Filter

If the filter is blocked by dust, air circulation will be limited and the unit will not run efficiently. If the unit is being used daily, the filter should be cleaned once every 2 weeks. To clean the filter, pull down on the two tabs and tilt away from the unit. Soak in warm water and neutral detergent, or use a vacuum or compressed air can to remove dust buildup. Make sure it's completely dry before placing it back in the unit.



LONG-TERM STORAGE

During the winter, or any time the unit will not be used for several months at a time, it is recommended that you follow these measures to keep your unit in good shape.

- Drain the water tank by removing the drain plug from the bottom of the back of the unit.
- Dry out any moisture buildup inside the unit by entering fan mode, then pressing and holding the “speed” button for 5 seconds. The screen will show “CL” to indicate that the unit is in cleaning mode. Let run in this mode for 2-3 hours to completely dry out the internal components.
- Turn off the unit and unplug the power cord.
- Wind the power cord around the cord wrapping brackets on the back of the unit.
- Remove the exhaust pipe, clean out any dust built up inside, and compress it before storing in a location free from dust.
- Cover the air conditioner (and exhaust kit) with a plastic bag or a large sheet to prevent dust buildup.
- Remove the batteries from the remote control and store them or dispose of them properly.

TROUBLESHOOTING

If any of the following problems arise, and the solutions below do not solve the problem, please contact customer service at support@newair.com

Problem	Possible Cause	Solution
The air conditioner does not work	The unit is not turned on or plugged in, the power source is not functioning, the water tank is full, the timer has elapsed, the power cord safety switch has been tripped	Ensure the unit is plugged into a functional outlet and turned on. Empty the tank, disable the timer, and reset the power cord safety switch if needed.
The air conditioner is not cooling	The air vents are blocked, other sources of heat are affecting the unit, the filters are too dirty, the temperature setting is too high, the fan speed is set too low	Ensure that all vents are not blocked and that the dust filter is clean. Set the temperature below the ambient temperature, and raise the fan speed to high.
The air conditioner is making too much noise, or shaking while running	The floor under the unit is not even, the unit is not standing securely	Ensure that the unit is set on stable flooring.

Caution:

If the following issues occur, immediately turn off the unit, unplug it, and contact customer service.

- The power cord is overheating or its coating is exposed or damaged.
- The air conditioner is producing an abnormal odor.
- The display is showing “E1” or “E2” (likely an issue with a faulty component)

INSTRUCTIONS FOR REPAIRING APPLIANCES CONTAINING R32

- **Checks to the area:** Prior to beginning work on systems containing flammable refrigerants, safety checks are necessary to ensure that the risk of ignition is minimised. For repair to the refrigerating system, the following precautions shall be complied with prior to conducting work on the system.
- **Work procedure:** Work shall be undertaken under a controlled procedure so as to minimise the risk of a flammable gas or vapour being present while the work is being performed.
- **General work area:** All maintenance staff and others working in the local area shall be instructed on the nature of work being carried out. Work in confined spaces shall be avoided. The area around the workspace shall be sectioned off. Ensure that the conditions within the area have been made safe by control of flammable material.
- **Checking for presence of refrigerant:** The area shall be checked with an appropriate refrigerant detector prior to and during work, to ensure the technician is aware of potentially flammable atmospheres. Ensure that the leak detection equipment being used is suitable for use with flammable refrigerants, i.e. non-sparking, adequately sealed or intrinsically safe.
- **Presence of fire extinguisher:** If any hot work is to be conducted on the refrigeration equipment or any associated parts, appropriate fire extinguishing equipment shall be available to hand. Have a dry powder or CO₂ fire extinguisher adjacent to the charging area.
- **No ignition sources:** No person carrying out work in relation to a refrigeration system which involves exposing any pipe work that contains or has contained flammable refrigerant shall use any sources of ignition in such a manner that it may lead to the risk of fire or explosion. All possible ignition sources, including cigarette smoking, should be kept sufficiently far away from the site of installation, repairing, removing and disposal, during which flammable refrigerant can possibly be released to the surrounding space. Prior to work taking place, the area around the equipment is to be surveyed to make sure that there are no flammable hazards or ignition risks. “No Smoking” signs shall be displayed.
- **Ventilated area:** Ensure that the area is in the open or that it is adequately ventilated before breaking into the system or conducting any hot work. A degree of ventilation shall continue during the period that the work is carried out. The ventilation should safely disperse any released refrigerant and preferably expel it externally into the atmosphere.

- **Checks to the refrigeration equipment:** Where electrical components are being changed, they shall be fit for the purpose and to the correct specification. At all times the manufacturer's maintenance and service guidelines shall be followed. If in doubt consult the manufacturer's technical department for assistance.

The following checks shall be applied to installations using flammable refrigerants:

- the charge size is in accordance with the room size within which the refrigerant containing parts are installed;
 - the ventilation machinery and outlets are operating adequately and are not obstructed;
 - if an indirect refrigerating circuit is being used, the secondary circuit shall be checked for the presence of refrigerant;
 - marking to the equipment continues to be visible and legible. Markings and signs that are illegible shall be corrected;
 - refrigeration pipe or components are installed in a position where they are unlikely to be exposed to any substance which may corrode refrigerant containing components, unless the components are constructed of materials which are inherently resistant to being corroded or are suitably protected against being so corroded.
- **Checks to electrical devices:** Repair and maintenance to electrical components shall include initial safety checks and component inspection procedures. If a fault exists that could compromise safety, then no electrical supply shall be connected to the circuit until it is satisfactorily dealt with. If the fault cannot be corrected immediately but it is necessary to continue operation, an adequate temporary solution shall be used. This shall be reported to the owner of the equipment so all parties are advised. Initial safety checks shall include:
 - that capacitors are discharged: this shall be done in a safe manner to avoid possibility of sparking;
 - that there no live electrical components and wiring are exposed while charging, recovering or purging the system;
 - that there is continuity of earth bonding.

REPAIRS TO SEALED COMPONENTS

- During repairs to sealed components, all electrical supplies shall be disconnected from the equipment being worked upon prior to any removal of sealed covers, etc. If it is absolutely necessary to have an electrical supply to equipment during servicing, then a permanently operating form of leak detection shall be located at the most critical point to warn of a potentially hazardous situation.

- Particular attention shall be paid to the following to ensure that by working on electrical components, the casing is not altered in such a way that the level of protection is affected.
- This shall include damage to cables, excessive number of connections, terminals not made to original specification, damage to seals, incorrect fitting of glands, etc. Ensure that apparatus is mounted securely. Ensure that seals or sealing materials have not degraded such that they no longer serve the purpose of preventing the ingress of flammable atmospheres. Replacement parts shall be in accordance with the manufacturer's specifications.

REPAIR TO INTRINSICALLY SAFE COMPONENTS

- Do not apply any permanent inductive or capacitance loads to the circuit without ensuring that this will not exceed the permissible voltage and current permitted for the equipment in use.
- Intrinsically safe components are the only types that can be worked on while live in the presence of a flammable atmosphere. The test apparatus shall be at the correct rating. Replace components only with parts specified by the manufacturer. Other parts may result in the ignition of refrigerant in the atmosphere from a leak.

CABLING

- Check that cabling will not be subject to wear, corrosion, excessive pressure, vibration, sharp edges or any other adverse environmental effects. The check shall also take into account the effects of aging or continual vibration from sources such as compressors or fans.

DETECTION OF FLAMMABLE REFRIGERANTS

- Under no circumstances shall potential sources of ignition be used in the searching for or detection of refrigerant leaks. A halide torch (or any other detector using a naked flame) shall not be used.

REMOVAL AND EVACUATION

- When breaking into the refrigerant circuit to make repairs – or for any other purpose – conventional procedures shall be used. However, for flammable refrigerants it is important that best practice be followed, since flammability is a consideration. The following procedure shall be adhered to:
 - remove refrigerant;
 - purge the circuit with inert gas;
 - evacuate;
 - purge with inert gas;

- open the circuit by cutting or brazing
- The refrigerant charge shall be recovered into the correct recovery cylinders if venting is not allowed by local and national codes. For appliances containing flammable refrigerants, the system shall be purged with oxygen-free nitrogen to render the appliance safe for flammable refrigerants. This process might need to be repeated several times. Compressed air or oxygen shall not be used for purging refrigerant systems.
- For appliances containing flammable refrigerants, refrigerants purging shall be achieved by breaking the vacuum in the system with oxygen-free nitrogen and continuing to fill until the working pressure is achieved, then venting to atmosphere, and finally pulling down to a vacuum (optional for A2L). This process shall be repeated until no refrigerant is within the system (optional for A2L). When the final oxygen-free nitrogen charge is used, the system shall be vented down to atmospheric pressure to enable work to take place.
- Ensure that the outlet for the vacuum pump is not close to any ignition sources and there is ventilation available.

CHARGING PROCEDURES

In addition to conventional charging procedures, the following requirements shall be followed.

- Ensure that contamination of different refrigerants does not occur when using charging equipment. Hoses or lines shall be as short as possible to minimise the amount of refrigerant contained in them.
- Cylinders shall be kept upright.
- Ensure that the refrigeration system is earthed prior to charging the system with refrigerant.
- Label the system when charging is complete (if not already).
- Extreme care shall be taken not to overfill the refrigeration system.
- Prior to recharging the system it shall be pressure tested with OFN. The system shall be leak tested on completion of charging but prior to commissioning. A follow up leak test shall be carried out prior to leaving the site.

DECOMMISSIONING

Before carrying out this procedure, it is essential that the technician is completely familiar with the equipment and all its detail. It is recommended good practice that all refrigerants are recovered safely. Prior to the task being carried out, an oil and refrigerant sample shall be taken in case analysis is required prior to re-use of reclaimed refrigerant. It is essential that electrical power is available before the task is commenced.

- a) Become familiar with the equipment and its operation.

- b) Isolate system electrically.
- c) Before attempting the procedure ensure that :mechanical handling equipment is available, if required, for handling refrigerant cylinders; all personal protective equipment is available and being used correctly; the recovery process is supervised at all times by a competent person; recovery equipment and cylinders conform to the appropriate standards.
- d) Pump down refrigerant system, if possible.
- e) If a vacuum is not possible, make a manifold so that refrigerant can be removed from various parts of the system.
- f) Make sure that cylinder is situated on the scales before recovery takes place.
- g) Start the recovery machine and operate in accordance with manufacturer's instructions.
- h) Do not overfill cylinders. (No more than 80 % volume liquid charge).
- i) Do not exceed the maximum working pressure of the cylinder, even temporarily.
- j) When the cylinders have been filled correctly and the process completed, make sure that the cylinders and the equipment are removed from site promptly and all isolation valves on the equipment are closed off.
- k) Recovered refrigerant shall not be charged into another refrigeration system unless it has been cleaned and checked.

LABELLING

- Equipment shall be labelled stating that it has been de-commissioned and emptied of refrigerant. The label shall be dated and signed.
- Ensure that there are labels on the equipment stating the equipment contains flammable refrigerant.

RECOVERY

- When removing refrigerant from a system, either for servicing or decommissioning, it is recommended good practice that all refrigerants are removed safely.
- When transferring refrigerant into cylinders, ensure that only appropriate refrigerant recovery cylinders are employed. Ensure that the correct number of cylinders for holding the total system charge are available. All cylinders to be used are designated for the recovered refrigerant and labelled for that refrigerant (i.e. special cylinders for the recovery of refrigerant). Cylinders shall be complete with pressure relief valve and associated shut-off valves in good working order. Empty recovery cylinders are evacuated and, if possible, cooled before recovery occurs.

- The recovery equipment shall be in good working order with a set of instructions concerning the equipment that is at hand and shall be suitable for the recovery of flammable refrigerants. In addition, a set of calibrated weighing scales shall be available and in good working order. Hoses shall be complete with leak-free disconnect couplings and in good condition. Before using the recovery machine, check that it is in satisfactory working order, has been properly maintained and that any associated electrical components are sealed to prevent ignition in the event of a refrigerant release. Consult manufacturer if in doubt.
- The recovered refrigerant shall be returned to the refrigerant supplier in the correct recovery cylinder, and the relevant Waste Transfer Note arranged. Do not mix refrigerants in recovery units and especially not in cylinders.
- If compressors or compressor oils are to be removed, ensure that they have been evacuated to an acceptable level to make certain that flammable refrigerant does not remain within the lubricant. The evacuation process shall be carried out prior to returning the compressor to the suppliers. Only electric heating to the compressor body shall be employed to accelerate this process. When oil is drained from a system, it shall be carried out safely.

LIMITED MANUFACTURER'S WARRANTY

This appliance is covered by a limited manufacturer's warranty. For one year from the original date of purchase, the manufacturer will repair or replace any parts of this appliance that prove to be defective in materials and workmanship, provided the appliance has been used under normal operating conditions as intended by the manufacturer.

Warranty Terms:

During the first year, any components of this appliance found to be defective due to materials or workmanship will be repaired or replaced, at the manufacturer's discretion, at no charge to the original purchaser. The purchaser will be responsible for any removal or transportation costs.

Warranty Exclusions:

The warranty will not apply if damage is caused by any of the following:

- Power failure
- Damage in transit or when moving the appliance
- Improper power supply such as low voltage, defective household wiring or inadequate fuses
- Accident, alteration, misuse or abuse of the appliance such as using non-approved accessories, inadequate air circulation in the room or abnormal operating conditions (extreme temperatures)
- Use in commercial or industrial applications
- Fire, water damage, theft, war, riot, hostility or acts of God such as hurricanes, floods, etc.
- Use of force or damage caused by external influences
- Partially or completely dismantled appliances
- Excess wear and tear by the user

Obtaining Service:

When making a warranty claim, please have the original bill of purchase with the purchase date available. Once confirmed that your appliance is eligible for warranty service, all repairs will be performed by a Newair™ authorized repair facility. The purchaser will be responsible for any removal or transportation costs. Replacement parts and/or units will be new, re-manufactured or refurbished and is subject to the manufacturer's discretion. For technical support and warranty service, please email support@newairusa.com.

Un nom de confiance

La confiance doit être gagnée et nous allons mériter la vôtre. La satisfaction du client est notre priorité.

De l'usine à l'entrepôt et de la surface de vente à votre domicile, les fabricants des produits Newair font la promesse de vous fournir des produits novateurs, un service exceptionnel et un soutien au moment où vous en avez le plus besoin.

Vous pouvez compter sur Newair

En votre qualité de fier propriétaire d'un produit Newair, nous vous souhaitons la bienvenue dans notre famille. Notre entreprise n'utilise aucun robot, uniquement de véritables personnes pour vous livrer votre produit et de véritables personnes pour vous aider.

Contactez-nous

Veillez contacter notre équipe du service client avant de faire un retour dans votre magasin d'achat. Nous sommes heureux de répondre à toutes vos questions ou préoccupations!

Contactez-nous du lundi au vendredi de 8h à 4h HNP au:

Téléphone : 1 855 963-9247
Courriel : support@newair.com
En ligne : www.newair.com

Un membre de l'équipe vous répondra dans les 24 heures.

Suivez-nous :



Facebook.com/newairusa



Instagram.com/newairusa



YouTube.com/newairusa



Twitter.com/newairusa

LISEZ ET CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS.

TABLE DES MATIÈRES

Caractéristiques	28
enregistrer votre produit en ligne	29
consignes de sécurité et mises en garde	30
ATTRIBUTS DU PRODUIT	33
PANNEAU DE COMMANDE ET TÉLÉCOMMANDE	34
FONCTIONS DE SÉCURITÉ	36
Assemblage ET Installation	37
NETTOYAGE ET ENTRETIEN	39
NETTOYER	39
entreposage à long terme.....	40
DÉPANNAGE	41
Instructions Pour La Réparation Des Appareils Contenant Du R32	43
Compétence Du Personnel De Service.....	50
GARANTIE LIMITÉE DU FABRICANT	54

CARACTÉRISTIQUES

MODEL No.	NAC14KHH2
VOLTAGE	115V/60HZ
RÉFRIGÉRANTE	R32
VITESSE DU VENTILATEUR	3
MINUTEUR	1-24 hrs
CAPACITÉ DE REFROIDISSEMENT	14000 BTU (ASHRAE), 9950 BTU (DOE)

ENREGISTRER VOTRE PRODUIT EN LIGNE

Enregistrer votre produit Newair en ligne dès aujourd'hui!

Profitez de tous les avantages de l'enregistrement de votre produit :



Services et soutien

Faites un diagnostic des problèmes d'utilisation et de service plus rapidement et plus efficacement



Avis de rappel

Restez à l'affût des mises à jour du système et de sécurité, et des avis de rappel



Promotions spéciales

Abonnez-vous pour recevoir les promotions et offres de Newair

Enregistrer l'information relative à votre produit en ligne est sécuritaire et prendra moins de 2 minutes :

newair.com/register

Alternativement, nous vous recommandons de joindre une copie de votre reçu de vente ci-dessous et de noter les informations suivantes, situées sur la plaque signalétique du fabricant à l'arrière de l'appareil. Vous aurez besoin de ces informations pour contacter le fabricant pour des demandes de service.

Date d'Achat: _____

Numéro De Série: _____

Numéro De Modèle: _____

CONSIGNES DE SÉCURITÉ ET MISES EN GARDE

Veillez lire attentivement les instructions suivantes avant d'utiliser ce climatiseur.

- Cet appareil est destiné uniquement à un usage domestique ou résidentiel.
- Toujours installer l'appareil sur une surface plane et dans un endroit sec, en laissant au moins 20 pouces d'espace de chaque côté de l'appareil pour plus d'efficacité et de sécurité.
- Le cordon d'alimentation doit respecter les consignes de sécurité décrites dans ce guide.
- Toujours s'assurer d'utiliser une mise à la terre fiable et uniquement une prise murale compatible à l'ampérage du cordon d'alimentation.
- Après avoir installé le climatiseur, s'assurer que la fiche n'est pas endommagée et qu'elle peut être correctement insérée dans la prise.
- Veiller à ce que les orifices d'entrée et de sortie d'air ne soient pas obstrués.
- Le climatiseur doit être installé conformément aux règlements en matière de câblage en vigueur. Ne pas essayer de modifier le câblage de cet appareil.
- Le climatiseur ne doit pas être utilisé à proximité d'appareils fonctionnant à essence, de cuisinières ou d'autres sources de chaleur ou de matériaux combustibles.
- Toujours bien ranger le cordon d'alimentation pour éviter les risques de chute.
- Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, un agent de service agréé ou une personne de qualification similaire afin d'éviter les risques en matière de sécurité.
- Cet appareil ne peut être utilisé que par des enfants de 8 ans et plus et ne doit pas être utilisé par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou un manque d'expérience et de connaissances. Ils doivent être surveillés ou avoir reçu des directives concernant l'utilisation sécuritaire de l'appareil et comprendre les dangers potentiels.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec cet appareil.
- Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants, sauf s'ils sont surveillés.

Interdictions:

- Ne pas installer le climatiseur dans les salles de bain ou d'autres endroits où il pourrait entrer en contact avec de l'eau ou un surplus d'humidité.
- Éteindre l'appareil avant de débrancher le cordon d'alimentation.
- Ne rien placer sur l'appareil ni rien insérer à l'intérieur des fentes d'aération.
- Ne pas utiliser d'insecticide en aérosol ou d'autres substances inflammables à proximité du climatiseur.
- Veiller à ne pas éclabousser de liquide sur l'appareil et ne pas le nettoyer directement avec de l'eau ou tout autre liquide. Il convient d'essuyer l'appareil avec un chiffon humide; toutefois, s'assurer qu'il est complètement sec avant de le mettre en marche.
- Ne pas essayer le climatiseur avec des produits chimiques comme le benzène, l'essence, l'alcool, etc. Si le climatiseur est malpropre, le nettoyer simplement avec des détergents neutres.
- **AVERTISSEMENT** : Cesser immédiatement l'utilisation de l'appareil si la température ambiante dans la pièce est supérieure à 104 °C.

AVERTISSEMENTS

- Toute personne impliquée dans le travail sur ou la pénétration d'un réfrigérant ou d'un circuit de réfrigérant doit détenir un certificat valide en cours délivré par une autorité d'évaluation accréditée par l'industrie. Ceci autorise leur compétence à gérer la sécurité des réfrigérants conformément à une spécification d'évaluation reconnue par l'industrie.
- N'oubliez pas l'environnement lors de l'élimination des emballages autour de l'appareil et lorsque l'appareil a atteint sa fin de vie.
- L'appareil doit être rangé dans un endroit bien ventilé dont la taille correspond à la surface de la pièce spécifiée pour le fonctionnement.
- L'appareil doit être rangé de manière à éviter des dommages mécaniques.
- Les informations ci-dessous concernent les espaces où les tuyaux de réfrigérant sont autorisés:
 - l'installation de la tuyauterie doit être réduite au minimum
 - la tuyauterie doit être protégée contre les dommages physiques et, dans le cas de réfrigérants inflammables, ne doit pas être installée dans un espace non ventilé
 - le respect des réglementations nationales en matière de gaz doit être respecté
 - les connexions mécaniques doivent être accessibles à des fins de maintenance

Gardez toutes les ouvertures de ventilation nécessaires dégagées de toute obstruction;

- L'entretien de l'appareil doit être effectué uniquement selon les recommandations du fabricant;
- Les conduits raccordés à un appareil ne doivent pas contenir de source potentielle d'inflammation.
- Quand le climatiseur ou déshumidificateur portatif est allumé, le ventilateur peut fonctionner de manière stable en continu dans des conditions normales pour fournir le volume d'air minimum de 100 m³/h même quand le compresseur est fermé à cause d'un contrôleur de température dans l'appareil.
- Ne pas percer ou brûler l'appareil.
- Utilisez uniquement les instructions recommandées par le fabricant pour le dégivrage ou le nettoyage.
- Ne perforez aucun des composants du circuit frigorifique. Le gaz réfrigérant peut être inodore.
- Lors du rangement de l'appareil, veillez à éviter les défauts mécaniques.
- Seules les personnes autorisées par un organisme accrédité certifiant leur compétence à manipuler les réfrigérants conformément à la législation du secteur doivent travailler sur le circuit de réfrigérant.
- Toutes les réparations doivent être effectuées conformément aux recommandations du fabricant.
- L'entretien et les réparations exigeant l'assistance d'un autre personnel qualifié doivent être effectués sous la supervision de spécialistes de l'utilisation de réfrigérants inflammables.

Avertissement supplémentaire pour les appareils avec gaz réfrigérant R32 (consultez la plaque signalétique pour le type de gaz réfrigérant utilisé)



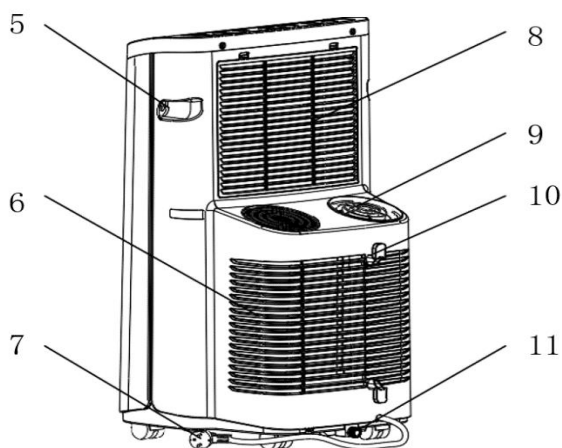
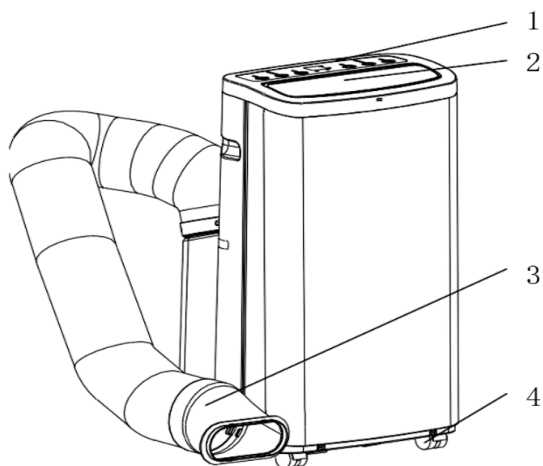
ATTENTION RISQUE D'INCENDIE

Cet appareil contient environ 11.3 onces de gaz réfrigérant.

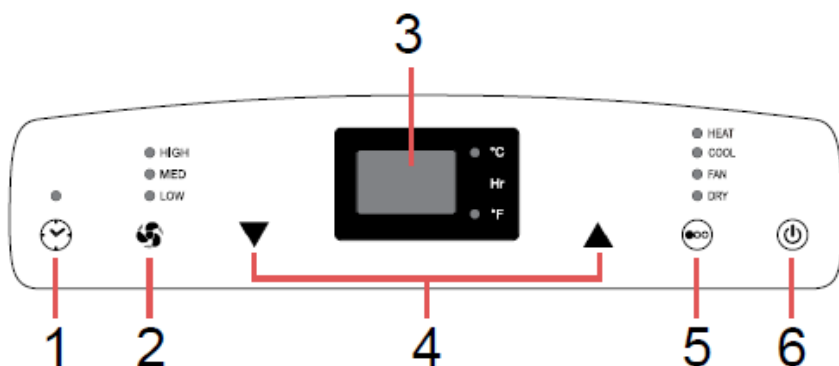
Cet appareil doit être installé, utilisé et rangé dans une pièce d'une surface au sol supérieure à 4 m².

ATTRIBUTS DU PRODUIT

1. Panneau de commande
2. Fente d'aération principale
3. Tuyau d'échappement
4. Roulettes
5. Poignée de transport
6. Entrée d'air (arrière)
7. Cordon d'alimentation
8. Filtre à poussière
9. Sortie d'échappement
10. Supports de rangement du cordon
11. Évidoir



PANNEAU DE COMMANDE ET TÉLÉCOMMANDE



1. MINUTERIE

Appuyer sur cette touche pour régler la minuterie. L'écran affichera « 0 ». Appuyer sur les flèches vers le haut et vers le bas (n° 4 ci-dessus) pour changer la durée par incréments d'une heure, de 0 à 24 heures. Après avoir choisi la durée, attendre quelques secondes; le chronomètre se mettra en marche. Régler la minuterie pendant que l'appareil est en marche allumé éteindra l'appareil une fois le délai écoulé. Régler la minuterie lorsque l'appareil est éteint (en appuyant sur la touche de la minuterie au lieu de la touche de mise en marche) mettra l'appareil en marche une fois le délai écoulé.

2. VITESSE DU VENTILATEUR

Appuyer sur cette touche pour modifier la vitesse du ventilateur. Dans les modes « Cool » et « Fan », vous pouvez choisir trois vitesses de fonctionnement. Si l'appareil est en mode « Dry », seule la vitesse du ventilateur « Low » sera disponible. Vous pouvez également régler la vitesse du ventilateur lorsque l'appareil est éteint, à condition de régler d'abord la minuterie. Une fois la durée définie écoulée, l'appareil s'allumera et fonctionnera à la vitesse du ventilateur que vous avez sélectionnée.

3. AFFICHAGE NUMÉRIQUE

Cet écran affiche la température ambiante dans la pièce lorsque l'appareil est branché, mais éteint, ou lorsque l'appareil est allumé et en modes « Fan » ou « Dry ». En mode « Cool », l'écran affiche le réglage de température que vous avez choisi. Lors du réglage de la minuterie, l'écran affichera le nombre actuel d'heures que vous avez sélectionné.

4. TOUCHES VERS LE HAUT/VERS LE BAS

Ces boutons permettent de régler les paramètres de température et d'heures. Appuyer simultanément sur ces deux touches pour passer de Fahrenheit à Celsius.

5. MODE

Appuyer sur cette touche pour alterner entre les modes « Cool », « Dry » et « Fan ». Le mode « Cool » est le mode de climatisation normal, qui permet d'extraire l'air froid et de maintenir la température ambiante choisie. Le mode « Dry » active la fonction de déshumidification. Assurez-vous de vérifier le bouchon de l'évaporateur régulièrement, car l'humidité s'accumule lorsque l'unité fonctionne en mode « Dry ». Le mode « Fan » est identique au mode « Cool », sauf que l'appareil fonctionnera simplement comme un ventilateur sans refroidir l'air. Remarque : les modes « Fan » et « Dry » ne nécessitent pas l'utilisation du tuyau d'échappement.

6. MARCHE/ARRÊT

Appuyer sur cette touche pour allumer et éteindre l'appareil.

TÉLÉCOMMANDE

La télécommande vous permet d'exécuter les mêmes fonctions qu'en utilisant le panneau de commande. De plus, il existe une fonction de « bascule » qui fait osciller le panneau de la ventilation à l'avant et augmente la zone de refroidissement.



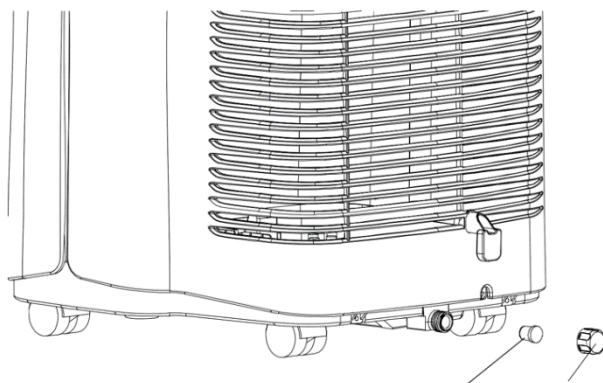
FONCTIONS DE SÉCURITÉ

PROTECTION ANTI-GEL

Lorsque le climatiseur est en marche, si la température des tuyaux internes devient trop froide, l'appareil s'arrêtera automatiquement afin d'éviter la formation de givre, et l'écran affichera « DF ». Une fois que les tuyaux seront suffisamment chauffés, revenir automatiquement au fonctionnement normal.

ALARME « NIVEAU D'EAU PLEIN »

Lorsque suffisamment d'eau s'est accumulée dans le réservoir interne (soit en raison du mode de déshumidification, soit du fonctionnement normal dans des zones humides), vous entendrez une alarme et l'afficheur indiquera « FL ». Vous devrez vider le réservoir en retirant bouchon de l'évidoir au bas à l'arrière de l'appareil pour revenir au fonctionnement normal.



Douille d'obturation

Bouchon de l'évidoir

COMPRESSEUR AVEC DÉLAI DE 3 MINUTES

Lorsque le compresseur à l'intérieur de l'appareil s'arrête, il s'éteint pendant 3 minutes avant de redémarrer afin de garantir son efficacité.

ASSEMBLAGE ET INSTALLATION

Choisir un emplacement

Toujours installer l'appareil sur une surface plane et dans un endroit sec en laissant au moins 20 pouces de chaque côté de l'appareil pour garantir son efficacité de fonctionnement et sa sécurité.

Assemblage du tuyau d'échappement

1. Fixer le tuyau d'échappement au disque de jonction rond en le tournant dans le sens contraire des aiguilles d'une montre (comme indiqué à la Fig. 6).
2. Fixer l'extrémité du tuyau d'échappement au disque de jonction à la sortie d'échappement située à l'arrière de l'appareil en tournant dans le sens contraire des aiguilles d'une montre (comme indiqué à la Fig. 7).
3. Fixer l'extrémité opposée du tuyau d'échappement à la plaque pour la fenêtre. L'extrémité en plastique de forme ovale, si le tuyau est destiné à être inséré dans l'ouverture de la plaque pour la fenêtre, légèrement poussée de côté (pour la fixer en place derrière les 4 petits loquets), puis vissée dans la plaque à travers les trous de l'extrémité du tuyau d'échappement.
4. Installer la plaque pour la fenêtre à la fenêtre la plus proche en veillant à maintenir le tuyau d'échappement aussi droit que possible afin de garantir son efficacité de fonctionnement.

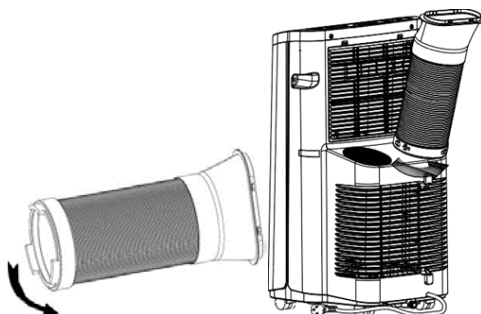


Fig. 6

Fig. 7

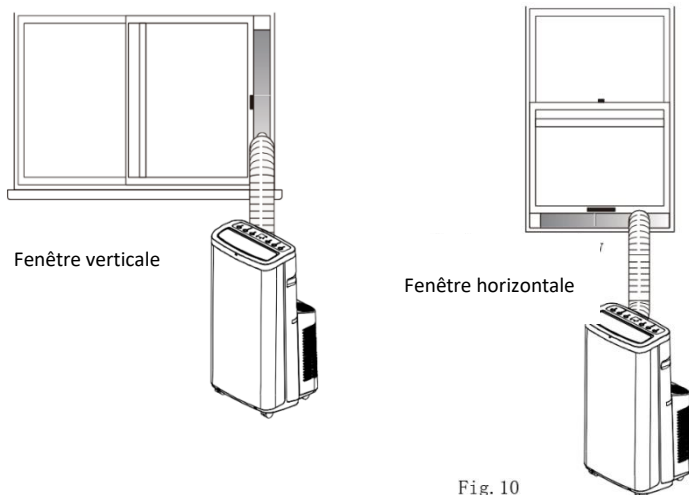
Mise en garde :

Le tuyau d'échappement s'allonge de 24 à 67 pouces (adaptateurs en plastique compris). Nous vous recommandons de garder le tuyau aussi court que possible (et aussi droit que possible) pour garantir son efficacité de fonctionnement.

La longueur du tuyau d'échappement respecte les spécifications de ce climatiseur. Ne pas modifier ces pièces ni utiliser des pièces de rechange, cela pourrait endommager l'appareil ou l'empêcher de fonctionner efficacement.

Installation de la plaque pour la fenêtre

La plaque pour la fenêtre est conçue pour être ajustée pour s'adapter à presque toute ouverture de fenêtre verticale/horizontale standard. Mesurer l'espace de la fenêtre et étirer la plaque jusqu'à ce que vous atteigniez la bonne longueur.



NETTOYAGE ET ENTRETIEN

NETTOYER

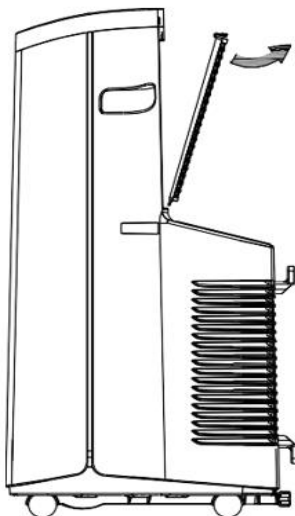
Avertissement : Éteindre et débrancher l'appareil avant de le nettoyer.

Nettoyage de la surface extérieure

Nettoyer la surface de l'appareil avec un chiffon doux ou humide. Ne pas utiliser de produits chimiques comme le benzène, l'alcool, l'essence, etc., car la surface de l'appareil risque d'être endommagée, de même que les composants internes.

Nettoyage du filtre à poussière

Si le filtre est obstrué par la poussière, la circulation d'air sera limitée et l'appareil ne fonctionnera pas efficacement. Si l'appareil est utilisé chaque jour, le filtre doit être nettoyé une fois toutes les 2 semaines. Pour nettoyer le filtre, abaisser les deux onglets et l'incliner pour l'éloigner de l'appareil. Tremper le filtre dans de l'eau tiède et du détergent neutre, ou utiliser un aspirateur ou un bidon d'air comprimé pour éliminer l'accumulation de poussière. S'assurer qu'il est complètement sec avant de le remettre dans l'appareil.



ENTREPOSAGE À LONG TERME

Pendant les mois d'hiver, ou à chaque fois que l'appareil ne sera pas utilisé pendant plusieurs mois, il est recommandé de suivre les mesures suivantes pour s'assurer de maintenir votre appareil en bon état de fonctionnement.

- Vider le réservoir d'eau en retirant le bouchon de l'évidoir situé au bas à l'arrière de l'appareil.
- Assécher toute accumulation d'humidité à l'intérieur de l'appareil en appuyant sur le mode « Fan », puis en maintenant la touche « Speed » enfoncée pendant 5 secondes. L'écran affichera « CL » pour indiquer que l'appareil est en mode de nettoyage. Laisser fonctionner dans ce mode pendant 2 à 3 heures afin d'assécher complètement les composants internes.
- Éteindre l'appareil et débrancher le cordon d'alimentation.
- Enrouler le cordon d'alimentation autour des supports d'enroulement situés à l'arrière de l'appareil.
- Retirer le tuyau d'échappement, nettoyer la poussière accumulée à l'intérieur et le compresseur avant de le ranger dans un endroit exempt de poussière.
- Couvrir le climatiseur (et la trousse d'échappement) d'un sac en plastique ou d'un grand drap pour éviter l'accumulation de poussière.
- Retirer les piles de la télécommande et les ranger ou les jeter en suivant les consignes de mise au rebut.

DÉPANNAGE

Si l'un des problèmes suivants se pose et si les solutions ci-dessous ne règlent pas le problème, communiquez avec le service clientèle à support@newair.com.

PROBLÈME	CAUSE	SOLUTION
Le climatiseur ne fonctionne pas.	L'appareil n'est pas mis en marche ou branché; la source d'alimentation ne fonctionne pas; le réservoir d'eau est plein; le délai de la minuterie s'est écoulé; l'interrupteur de sécurité du cordon d'alimentation est déclenché.	S'assurer que l'appareil est branché à une prise de courant qui fonctionne et qu'il est en marche. Vider le réservoir, désactiver la minuterie et réinitialiser l'interrupteur de sécurité du cordon d'alimentation le cas échéant.
Le climatiseur ne refroidit pas.	Les fentes d'aération sont obstruées; d'autres sources de chaleur nuisent au fonctionnement de l'appareil; les filtres sont trop encrassés; le réglage de la température est trop élevé; la vitesse du ventilateur est réglée trop lente	S'assurer que toutes les fentes d'aération ne sont pas obstruées et que le filtre à poussière est propre. Régler la température sous la température ambiante et augmenter la vitesse du ventilateur.
Le climatiseur fait trop de bruit ou vibre pendant le fonctionnement.	Le sol sous l'appareil n'est pas plat; l'appareil n'est pas stable.	S'assurer que l'appareil est placé sur un sol stable.

Mise en garde:

Si les problèmes suivants se produisent, éteindre immédiatement l'appareil, le débrancher et communiquer avec le service clientèle.

- Le cordon d'alimentation surchauffe ou son revêtement est exposé ou endommagé.
- Le climatiseur produit une odeur anormale.
- L'écran affiche « E1 » ou « E2 » (il s'agit d'un problème avec un composant défectueux)

INSTRUCTIONS POUR LA RÉPARATION DES APPAREILS CONTENANT DU R32

1. DIRECTIVES GÉNÉRALES

- **IMPORTANT:** Avant de travailler sur des systèmes contenant des réfrigérants inflammables, des contrôles de sécurité sont nécessaires pour s'assurer que le risque d'inflammation est minimisé. Les précautions suivantes doivent être respectées avant de faire des travaux de réparation sur cet appareil.
- **Procédure de travail:** Le travail doit être fait de manière et dans un environnement contrôlés afin de minimiser le risque de présence de gaz ou de vapeur inflammable pendant l'exécution du travail.
- **Zone de travail générale:** Tout le personnel d'entretien et les autres personnes travaillant à proximité doivent être informés de la nature du travail fait. Le travail dans des espaces confinés doit être évité. La zone autour de l'espace de travail doit être séparée. Assurez-vous que les conditions dans la zone ont été sécurisées en contrôlant et/ou en enlevant les matériaux inflammables.
- **Vérification de la présence de réfrigérant:** La zone de travail doit être vérifiée avec un détecteur de réfrigérant approprié avant et pendant le travail pour s'assurer que le technicien est conscient des agents potentiellement inflammables dans l'atmosphère. Assurez-vous que l'équipement de détection de fuites utilisé est adapté à une utilisation avec des réfrigérants inflammables (c.-à-d., anti-étincelles, correctement scellés ou à sécurité intrinsèque).
- **Présence d'extincteur:** Si des travaux impliquant de la chaleur doivent être faites sur l'équipement de réfrigération ou sur toute pièce associée, un équipement d'extinction d'incendie approprié doit être facilement disponible. Ayez un extincteur à poudre sèche ou CO₂ adjacent à la zone de travail immédiate.
- **Aucune source d'inflammation:** Aucune personne faisant des travaux sur un système de réfrigération impliquant l'exposition de tuyauterie contenant ou ayant contenu des réfrigérants inflammables ne doit utiliser de sources d'inflammation dans la zone de travail ou pendant la réalisation de ces travaux. L'utilisation de toute source d'inflammation (telle qu'une flamme nue) peut entraîner un risque d'incendie ou d'explosion. Toutes les sources d'inflammation possibles, y compris la cigarette, doivent être maintenues suffisamment éloignées du site d'installation, de réparation, de retrait et d'élimination, au cours desquelles un réfrigérant inflammable pourrait éventuellement être libéré dans l'espace environnant. Avant de commencer le travail, la zone autour de l'équipement doit être inspectée pour s'assurer

qu'il n'y a pas de dangers inflammables ou d'inflammation. Des panneaux "Interdiction De Fumer" doivent être affichés.

- **Aire ventilée:** Assurez-vous que la zone de travail est soit à l'extérieur ou, si à l'intérieur, qu'elle soit suffisamment ventilée avant d'ouvrir le système de réfrigération ou de faire tout travail impliquant de la chaleur. La ventilation doit se poursuivre pendant toute la durée des travaux et doit disperser en toute sécurité tout réfrigérant libéré.
- **Contrôles des équipements frigorifiques:** Quand des composants électriques sont réparés ou remplacés, ils doivent être installés pour leur usage prévu et selon les spécifications correctes. À tout moment, les directives d'entretien et de service du fabricant doivent être suivies. En cas de doute, consultez le service technique du fabricant pour obtenir de l'aide. Les contrôles suivants doivent être appliqués aux installations utilisant des réfrigérants inflammables: la taille de la charge est conforme à la taille de la pièce dans laquelle les pièces contenant le réfrigérant sont installées; les machines et sorties de ventilation fonctionnent correctement et ne sont pas obstruées; si un circuit frigorifique indirect est utilisé, le circuit secondaire doit être contrôlé pour la présence de fluide frigorigène; les marquages sur l'équipement doivent continuer à être visibles et lisibles, et les marquages et signes illisibles doivent être corrigés de manière adéquate; les tuyaux ou les composants de réfrigération doivent être installés dans une position où ils sont peu susceptibles d'être exposés à une substance qui pourrait corroder les composants contenant du réfrigérant, à moins que les composants ne soient construits avec des matériaux intrinsèquement résistants à la corrosion ou soient convenablement protégés contre cette corrosion.
- **Contrôles des appareils électriques:** La réparation et l'entretien des composants électriques doivent inclure des contrôles de sécurité initiaux et des procédures d'inspection des composants. S'il existe un problème susceptible de compromettre la sécurité, aucune alimentation électrique ne doit être connectée au circuit jusqu'à ce que le problème soit résolu de manière satisfaisante. Si le problème ne peut pas être corrigé immédiatement mais qu'il est nécessaire de poursuivre l'exploitation, une solution temporaire adéquate doit être utilisée. Ceci doit être signalé au propriétaire de l'équipement afin que toutes les parties soient au courant des circonstances. Les contrôles de sécurité initiaux doivent inclure: vérifier que les condensateurs sont déchargés (ceci doit être fait de manière sûre pour éviter la possibilité d'étincelles); vérifier qu'il n'y a pas de composants électriques ou de câblage sous tension exposés lors de la charge, récupération ou purge du système; vérifier qu'il y a continuité de mise à la terre.
- Toutes les procédures de maintenance, d'entretien et de réparation susceptibles d'avoir un impact sur la sécurité ne doivent être faites que par

des personnes compétentes conformément à l'Annexe HH (compétence du personnel d'entretien telle qu'indiquée par la formation dispensée par des organismes de formation nationaux accrédités pour enseigner les normes de compétence nationales pertinentes. La compétence acquise doit être documentée par un certificat).

- Tout le personnel faisant des travaux sur le système de réfrigération doit porter une certification valide délivrée par un organisme autorisé et les qualifications pour traiter les systèmes de réfrigération reconnues par cette industrie. Si d'autres techniciens sont nécessaires pour entretenir ou réparer l'appareil, ils doivent être supervisés par une personne possédant les qualifications nécessaires pour travailler avec des réfrigérants inflammables.

2. RÉPARATION DES COMPOSANTS SCELLÉS

- Pendant les réparations des composants scellés, toutes les alimentations électriques doivent être déconnectées de l'équipement sur lequel on travaille avant tout retrait des couvercles scellés, etc. S'il est absolument nécessaire d'avoir une alimentation électrique de l'équipement pendant l'entretien, une forme de détection de fuite fonctionnant en permanence doit être située au point le plus critique pour avertir d'une situation potentiellement dangereuse.
- Une attention particulière doit être portée aux points suivants pour s'assurer qu'en travaillant sur des composants électriques, les boîtiers ne seront pas modifiés de manière à affecter le niveau de protection. Les dangers comprennent des dommages aux câbles, un nombre excessif de connexions, des bornes non conformes aux spécifications d'origine, des dommages aux joints, un montage incorrect des presse-étoupes, etc. Assurez-vous que l'appareil électrique est monté solidement. Assurez-vous que les joints ou les matériaux d'étanchéité ne se sont pas dégradés au point de ne plus servir à empêcher la pénétration de substances inflammables. Les pièces de rechange doivent toujours être conformes aux spécifications du fabricant.
- **REMARQUE:** L'utilisation de mastic silicone peut inhiber l'efficacité de certains types d'équipements de détection de fuites. Les composants à sécurité intrinsèque n'ont pas besoin d'être isolés avant de travailler dessus.

3. RÉPARATION DES COMPOSANTS À SÉCURITÉ INTRINSÈQUE

- N'appliquez aucune charge inductive ou capacitive permanente au circuit sans vous assurer que cela ne dépassera pas la tension et le courant autorisés pour l'équipement utilisé.
- Les composants à sécurité intrinsèque sont les seuls types sur lesquels on peut travailler en présence de matériaux inflammables. L'appareil d'essai doit donner une note approuvée. Remplacez les composants uniquement

par des pièces spécifiées par le fabricant. D'autres pièces peuvent provoquer l'inflammation du réfrigérant dans l'atmosphère à la suite d'une fuite.

4. CÂBLAGE

- Vérifiez que le câblage ne sera pas soumis à l'usure, la corrosion, une pression excessive, des vibrations, des arêtes vives ou tout autre effet environnemental négatif. Le contrôle doit également tenir compte des effets du vieillissement ou des vibrations continues provenant de sources comme les compresseurs ou les ventilateurs.

5. DÉTECTION DE FRIGORIGÈNES INFLAMMABLES

- En aucun cas, des sources potentielles d'inflammation ne doivent être utilisées pour rechercher ou détecter des fuites de réfrigérant. Un chalumeau aux halogénures (ou tout autre détecteur utilisant une flamme nue) ne doit jamais être utilisé.

6. MÉTHODES DE DÉTECTION DE FUITES

- Les méthodes de détection de fuites suivantes sont jugées acceptables pour les systèmes contenant des réfrigérants inflammables. Des détecteurs de fuites électroniques peuvent être utilisés, mais leur sensibilité peut ne pas être adéquate ou exiger un recalibrage. (L'équipement de détection doit être calibré dans une zone sans réfrigérant.) Assurez-vous que le détecteur n'est pas une source potentielle d'inflammation et qu'il est adapté au réfrigérant utilisé. L'équipement de détection des fuites doit être réglé à un pourcentage de la LFL du réfrigérant et doit être calibré en fonction du réfrigérant utilisé et le pourcentage de gaz approprié (25% maximum) est confirmé.
- Les fluides de détection de fuites conviennent à la plupart des réfrigérants, mais l'utilisation de détergents contenant du chlore doit être évitée car le chlore peut réagir avec le réfrigérant et corroder la tuyauterie en cuivre.
- **REMARQUE:** Des exemples de méthodes de détection de fuite de fluide sont
 - méthode des bulles,
 - méthode des agents fluorescents
- Si une fuite est soupçonnée, toutes les flammes nues doivent être retirées/éteintes immédiatement. Si une fuite de réfrigérant exigeant un brasage est détectée, tout le réfrigérant doit être récupéré du système ou isolé (au moyen de vannes d'arrêt) dans une partie du système éloignée de la fuite. L'élimination du réfrigérant doit être faite conformément à la section 7 ci-dessous.

7. ENLÈVEMENT ET ÉVACUATION

- Lors de l'ouverture du circuit frigorifique pour faire des réparations (ou à toute autre fin), des procédures standard doivent être utilisées. Cependant, pour les réfrigérants inflammables, il est important de suivre les meilleures pratiques. La procédure suivante doit être suivie:
 - a) enlevez le réfrigérant en toute sécurité conformément aux réglementations locales et nationales;
 - b) purgez le circuit avec un gaz inerte;
 - c) évacuez (facultatif pour A2L);
 - d) purgez le circuit avec un gaz inerte (optionnel pour A2L);
 - e) ouvrez le circuit par coupage ou brasage.
- La charge de réfrigérant doit être récupérée dans les cylindres de récupération appropriés si la ventilation n'est pas autorisée par les codes locaux et nationaux. Pour les appareils contenant des réfrigérants inflammables, le système doit être purgé avec de l'azote sans oxygène pour rendre l'appareil sûr pour les réfrigérants inflammables. Ce processus peut devoir être répété plusieurs fois. L'air comprimé ou l'oxygène ne doivent pas être utilisés pour purger les systèmes réfrigérants.
- Pour les appareils contenant des réfrigérants inflammables, la purge du réfrigérant doit être réalisée en brisant le vide dans le système avec de l'azote sans oxygène et en continuant à remplir jusqu'à ce que la pression de service soit atteinte, puis en évacuant dans l'atmosphère, et enfin en tirant vers un vide (facultatif pour A2L). Ce processus doit être répété jusqu'à ce qu'il ne reste plus de réfrigérant dans le système (facultatif pour A2L). Quand la charge finale d'azote sans oxygène est utilisée, le système doit être ventilé jusqu'à la pression atmosphérique pour permettre le travail.
- Assurez-vous que la sortie de la pompe à vide n'est pas à proximité de sources d'inflammation et qu'il y a une ventilation adéquate.

8. PROCÉDURES DE CHARGE

En plus des procédures de charge conventionnelles, les exigences suivantes doivent être respectées:

- Assurez-vous que la contamination des différents réfrigérants ne se produit pas lors de l'utilisation de l'équipement de charge. Les tuyaux ou les conduites doivent être aussi courts que possible pour minimiser la quantité de réfrigérant qu'ils contiennent.
- Les cylindres doivent être maintenus debout.
- Assurez-vous que le système de réfrigération est mis à la terre avant de charger le système avec du réfrigérant.
- Étiquetez le système quand la charge est terminée (s'il n'a pas déjà été étiqueté).

- Des précautions extrêmes doivent être prises pour ne pas trop remplir le système de réfrigération.
- Avant de recharger le système, il doit être testé sous pression avec OFN. Le système doit être testé pour les fuites à la fin de la charge mais avant la mise en service. Un test d'étanchéité de suivi doit être fait avant de quitter le site.

9. MISE HORS SERVICE

Avant de faire cette procédure, il est essentiel que le technicien soit parfaitement familiarisé avec l'équipement et tous les composants. Il est de bonne pratique recommandée que tous les réfrigérants soient récupérés en toute sécurité. Avant de faire la tâche, un échantillon d'huile et de réfrigérant doit être prélevé au cas où une analyse serait requise avant la réutilisation du réfrigérant récupéré. Il est essentiel que l'alimentation électrique soit disponible avant d'entreprendre la tâche. Veuillez respecter les étapes suivantes pour faire cette procédure:

- a) Se familiariser avec l'équipement et son fonctionnement;
- b) Isoler le système électrique;
- c) S'assurer que: l'équipement de manutention est disponible, si nécessaire, pour la manutention des cylindres de réfrigérant; tous les équipements de protection individuelle sont disponibles et utilisés correctement; le processus de récupération est supervisé en tout temps par une personne compétente; les équipements de récupération et les cylindres sont conformes aux normes appropriées;
- d) Pomper le système de réfrigérant, si possible;
- e) Si un vide n'est pas disponible, créez un collecteur afin que le réfrigérant puisse être retiré de diverses parties du système;
- f) S'assurer que le cylindre est situé sur la balance avant de procéder à la récupération;
- g) Commencer le processus de récupération et travailler conformément aux instructions du fabricant;
- h) Ne pas trop remplir les cylindres (pas plus de 80% de volume de charge liquide);
- i) Ne pas dépasser la pression maximale de service du cylindre, même temporairement;
- j) Quand les cylindres ont été correctement remplis et que le processus est terminé, s'assurer que les cylindres et l'équipement sont retirés du site rapidement et que toutes les vannes d'isolement de l'équipement sont fermées;
- k) Le réfrigérant récupéré ne doit pas être chargé dans un autre système de réfrigération à moins qu'il n'ait été nettoyé et vérifié.

10. ÉTIQUETAGE

- L'équipement doit être étiqueté indiquant qu'il a été mis hors service et vidé de son réfrigérant. L'étiquette doit être datée et signée.
- Assurez-vous qu'il y a des étiquettes sur l'équipement indiquant que l'équipement contient un réfrigérant inflammable.

11. RÉCUPÉRATION

- Lors du retrait du réfrigérant d'un système, que ce soit pour l'entretien ou la mise hors service, il est recommandé de bonne pratique que tous les réfrigérants soient retirés en toute sécurité. Lors du transfert de réfrigérant dans des cylindres, assurez-vous que seules des cylindres de récupération de réfrigérant appropriées sont utilisées. Assurez-vous que le nombre correct de cylindres pour contenir la charge totale du système est disponible. Toutes les cylindres à utiliser sont désignées pour le réfrigérant récupéré et étiquetées pour ce réfrigérant (c'est-à-dire des cylindres spéciales pour la récupération du réfrigérant). Les cylindres doivent être équipées d'une soupape de surpression et de vannes d'arrêt associées en bon état de fonctionnement. Les cylindres de récupération vides sont évacués et, si possible, refroidis avant la récupération.
- L'équipement de récupération doit être en bon état de fonctionnement avec un ensemble d'instructions concernant l'équipement à disposition et doit être adapté à la récupération des réfrigérants inflammables. De plus, un jeu de balances calibrées doit être disponible et en bon état de fonctionnement. Les tuyaux doivent être équipés de raccords de déconnexion étanches et en bon état. Avant d'utiliser la machine de récupération, vérifiez qu'elle est en bon état de fonctionnement, qu'elle a été correctement entretenue et que tous les composants électriques associés sont scellés pour empêcher l'inflammation en cas de fuite de réfrigérant. Consultez le fabricant en cas de doute.
- Le réfrigérant récupéré doit être retourné au fournisseur de réfrigérant dans le bon cylindre de récupération, et la Note de Transfert de Déchets appropriée doit être rédigée. Ne pas mélanger les fluides frigorigènes dans les récupérateurs et surtout pas dans les cylindres.
- Si des compresseurs ou des huiles de compresseur doivent être retirés, assurez-vous qu'ils ont été évacués à un niveau acceptable pour s'assurer que le réfrigérant inflammable ne reste pas dans le lubrifiant. Le processus d'évacuation doit être fait avant le retour du compresseur aux fournisseurs. Seul le chauffage électrique du corps du compresseur doit être utilisé pour accélérer ce processus. Quand l'huile est vidangée d'un système, ce processus doit être fait en toute sécurité.

COMPÉTENCE DU PERSONNEL DE SERVICE

Général

- Des informations procédurales supplémentaires aux informations standard concernant les procédures d'installation, de réparation, d'entretien et de mise hors service des appareils de réfrigération sont requises lorsqu'un appareil contenant des réfrigérants inflammables est en cause.
- La formation à ces procédures est dispensée par des organismes de formation nationaux et des fabricants accrédités pour enseigner les normes de compétence nationales pertinentes.
- La compétence acquise doit être documentée par un certificat.

Formation

La formation doit inclure les éléments suivants:

- Informations sur le potentiel d'explosion des réfrigérants inflammables pour montrer que les substances inflammables peuvent être dangereuses lorsqu'elles sont manipulées sans précaution.
- Informations sur les sources d'inflammation potentielles, en particulier celles qui ne sont pas évidentes, comme les interrupteurs, aspirateurs ou radiateurs électriques.

Informations sur les différents concepts de sécurité:

- **En cas d'enclos non ventilée** – (voir Clause GG.2) La sécurité de l'appareil ne dépend pas de la ventilation du boîtier de l'appareil. L'arrêt de l'appareil et l'ouverture du boîtier n'ont pas d'effet significatif sur la sécurité. Néanmoins, il est possible qu'une fuite de réfrigérant s'accumule à l'intérieur du boîtier et qu'un réfrigérant inflammable puisse être libéré quand le boîtier est ouvert.
- **En cas d'enclos ventilée** – (voir Clause GG.4) La sécurité de l'appareil dépend de la ventilation du boîtier. L'arrêt de l'appareil et/ou l'ouverture du boîtier ont un effet important sur la sécurité. Des précautions doivent être prises pour assurer une ventilation suffisante avant d'ouvrir le boîtier.
- **Chambre ventilée** – (voir Clause GG.5) La sécurité de l'appareil dépend de la ventilation de la pièce. L'arrêt de l'appareil ou l'ouverture du boîtier n'a pas d'incidence significative sur la sécurité. La ventilation de la pièce ne doit pas être coupée pendant les procédures de réparation.
- Informations sur le concept de composants scellés et d'enclos scellées conformément à la CEI 60079-15:2010.

Informations sur les procédures de travail correctes:

a) Mise en service

- Assurez-vous que la surface au sol est suffisante pour la charge de réfrigérant ou que le conduit de ventilation est correctement monté.

- Raccordez les tuyaux et faites un test d'étanchéité avant de charger en réfrigérant.
- Vérifiez l'équipement de sécurité avant utilisation.

b) Entretien

- Les équipements portatifs doivent être réparés à l'extérieur ou dans un atelier spécialement équipé pour l'entretien des unités avec des réfrigérants inflammables.
- Assurez une ventilation suffisante sur le lieu de réparation.
- Sachez qu'un mauvais fonctionnement de l'équipement peut être causé par une perte de réfrigérant et qu'une fuite de réfrigérant est donc possible.
- Déchargez les condensateurs de manière à ne pas créer d'étincelles. Sachez que la procédure standard pour court-circuiter les bornes du condensateur crée généralement des étincelles.
- Remontez les boîtiers scellés avec précision. Si les joints sont usés, remplacez-les.
- Vérifiez l'équipement de sécurité avant utilisation.

c) Réparation

- Les équipements portatifs doivent être réparés à l'extérieur ou dans un atelier spécialement équipé pour l'entretien des unités avec des fluides frigorigènes inflammables.
- Assurez une ventilation suffisante sur le lieu de réparation.
- Sachez que le mauvais fonctionnement de l'équipement peut être causé par une perte de réfrigérant et qu'une fuite de réfrigérant est possible.
- Déchargez les condensateurs de manière à ne pas créer d'étincelles.
- Quand le brasage est requis, les procédures suivantes doivent être faites dans l'ordre suivant:
 - Enlevez le réfrigérant en toute sécurité conformément aux réglementations locales et nationales. Si la récupération n'est pas requise par les réglementations nationales, vidangez le réfrigérant vers l'extérieur. Veillez à ce que le réfrigérant vidangé ne présente aucun danger. Dans le doute, une personne doit garder la sortie. Faites particulièrement attention à ce que le réfrigérant vidangé ne remonte pas dans le bâtiment.
 - Purgez le circuit frigorifique avec de l'azote sans oxygène.
 - Evacuez le circuit frigorifique.
 - Purgez le circuit frigorifique à l'azote pendant 5 min (non requis pour les fluides frigorigènes A2L).
 - Evacuez à nouveau (pas nécessaire pour les réfrigérants A2L).
 - Enlevez les pièces à remplacer par découpage ou brasage.

- Purgez le point de brasage avec de l'azote pendant la procédure de brasage requise pour la réparation.
- Effectuez un test d'étanchéité avant de charger en réfrigérant.

d) Mise hors service

- La charge de réfrigérant doit être retirée avant la mise hors service.
- Assurez une ventilation suffisante à l'emplacement de l'équipement.
- Sachez que le mauvais fonctionnement de l'équipement peut être causé par une perte de réfrigérant et qu'une fuite de réfrigérant est possible.
- Déchargez les condensateurs de manière à ne pas créer d'étincelles.
- Enlevez le réfrigérant. **Si** la récupération n'est pas requise par les réglementations nationales, vidangez le réfrigérant vers l'extérieur. Veillez à ce que le réfrigérant vidangé ne présente aucun danger. Dans le doute, une personne doit garder la sortie. Faites particulièrement attention à ce que le réfrigérant vidangé ne remonte pas dans le bâtiment.
- Evacuez le circuit frigorifique.
- Purgez le circuit frigorifique à l'azote pendant 5 min.
- Évacuez à nouveau.
- Remplissez d'azote jusqu'à la pression atmosphérique.
- Apposez une étiquette sur l'équipement indiquant que le réfrigérant est retiré.

e) Disposition

- Assurez une ventilation suffisante dans l'espace de travail.
- Enlevez le réfrigérant. **Si** la récupération n'est pas requise par les réglementations nationales, vidangez le réfrigérant vers l'extérieur. Veillez à ce que le réfrigérant vidangé ne présente aucun danger. Dans le doute, une personne doit garder la sortie. Faites particulièrement attention à ce que le réfrigérant vidangé ne remonte pas dans le bâtiment.
- Quand des réfrigérants inflammables sont utilisés,
 - a) Evacuez le circuit frigorifique.
 - b) Purgez le circuit frigorifique avec de l'azote sans oxygène.
 - c) Evacuez à nouveau (pas nécessaire pour les réfrigérants A2L).
 - d) Coupez le compresseur et vidanger l'huile.
- Evacuez le circuit frigorifique.
- Purgez le circuit frigorifique à l'azote pendant 5 min.
- Évacuez à nouveau.
- Coupez le compresseur et vidanger l'huile.

Transport, marquage et rangement pour les unités qui utilisent des réfrigérants inflammables

- **AVERTISSEMENT:** Des réglementations de transport supplémentaires peuvent exister en ce qui concerne les équipements contenant des gaz inflammables. Le nombre maximum d'équipements ou la configuration des équipements autorisés à être transportés ensemble sera déterminé par les réglementations de transport applicables.

Marquage des équipements à l'aide de panneaux

- Une signalisation appropriée pour des appareils similaires utilisés dans les zones de travail est généralement traitée par les réglementations locales qui fourniront les exigences minimales en matière de signalisation de sécurité et/ou de santé sur les lieux de travail.
- Tous les panneaux requis doivent être entretenus et les employeurs doivent s'assurer que les employés reçoivent une instruction et une formation appropriées et suffisantes sur la signification des panneaux de sécurité appropriés et les mesures qui doivent être prises en rapport avec ces panneaux.
- L'efficacité des panneaux ne doit pas être diminuée par un trop grand nombre de panneaux placés ensemble.
- Tous les pictogrammes utilisés doivent être aussi simples que possible et ne contenir que les détails essentiels.

Disposition des équipements utilisant des réfrigérants inflammables

- Voir les réglementations nationales.

Rangement des équipements/appareils

- Le rangement de l'équipement doit être conforme aux instructions du fabricant.
- Pour le rangement d'équipements emballés (invendus), la protection de l'emballage doit être conçue de manière à ce que les dommages mécaniques à l'équipement à l'intérieur de l'emballage ne provoquent pas de fuite de réfrigérant.
- Le nombre maximum d'équipements pouvant être rangés ensemble sera déterminé par les réglementations locales.

GARANTIE LIMITÉE DU FABRICANT

Cet appareil est couvert par la garantie limitée du fabricant. Pour une période d'un an à compter de la date d'achat, le fabricant réparera ou remplacera les pièces de cet appareil qui s'avèreraient défectueuses en raison de vices de matériaux ou de main-d'œuvre, pourvu que l'appareil ait été utilisé dans des conditions normales recommandées par le fabricant.

Conditions de la garantie :

Au cours de la première année, toutes les composantes de l'appareil défectueuses en raison d'un vice de matière ou de fabrication seront réparées ou remplacées gratuitement, à la discrétion du fabricant. L'acheteur devra assumer les frais de déplacement ou de transport.

Exclusions de la garantie :

La garantie ne s'applique pas si des dommages sont survenus pour les raisons suivantes :

- Panne de courant
- Dommages pendant le transport ou le déplacement de l'appareil
- Une mauvaise alimentation en courant comme une basse tension, un câblage défectueux ou des fusibles inadaptés
- Un incident, une altération, une mauvaise utilisation ou un abus de l'usage de l'appareil comme l'utilisation d'accessoires non agréés, une circulation d'air insuffisante dans la pièce ou des conditions d'utilisation anormales (températures extrêmes)
- Utilisation dans des applications commerciales ou industrielles
- Incendie, dégâts d'eau, vol, guerre, émeute, hostilité ou catastrophes naturelles comme les ouragans, inondations, etc.
- Utilisation de la force ou dommages causés par des influences extérieures
- Appareils partiellement ou complètement désassemblés
- Usure excessive par l'utilisateur

Pour obtenir des services :

Pour invoquer la garantie, veuillez avoir la facture d'achat originale indiquant la date d'achat. Après avoir reçu la confirmation que votre appareil est admissible à la garantie, toutes les réparations doivent être effectuées par un atelier de réparation Newair™ agréé. L'acheteur devra assumer les frais de déplacement ou de transport. Les pièces ou appareils de remplacement seront à l'état neuf, reconditionnés ou remis à neuf et sont assujettis à la discrétion du fabricant. Pour obtenir un soutien technique et un service sous garantie, veuillez envoyer un courriel à support@newair.com